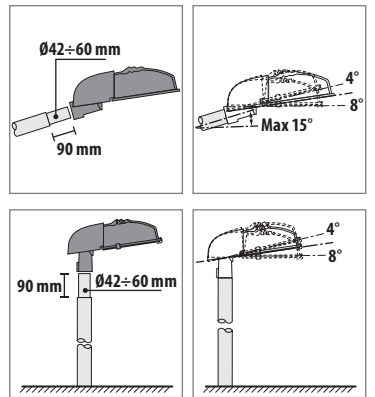
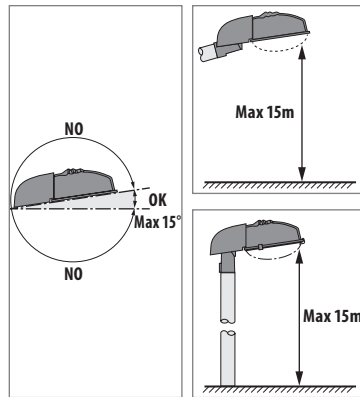
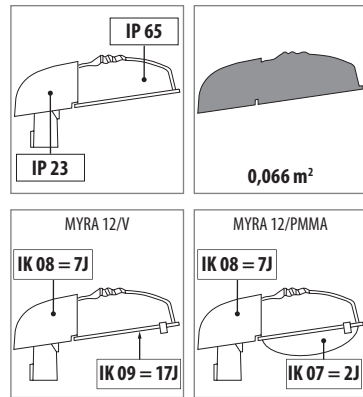
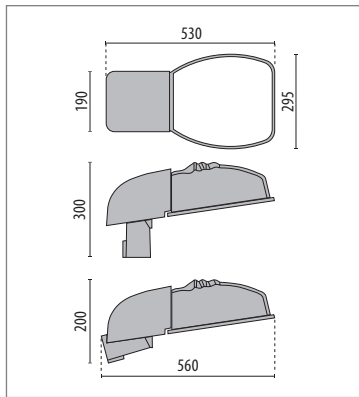


MYRA 12

- Myra 12/V SR
- Myra 12/PMMA SR



IT - Importante.

- Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. - Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. - Per non danneggiare i componenti elettrici è importante sostituire prontamente le lampade non funzionanti a fine vita. - Qualsiasi tipo di manutenzione alla componentistica può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Le istruzioni devono essere conservate.

GB - Important.

- In order to ensure optimum performance and safety, the fitting must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. - Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. - Any failed end of life lamp must be replaced immediately to avoid serious damage to control gear. - Any type of component maintenance can only be carried out by qualified personnel or by the manufacturer of the device. - The following instructions must be kept in a safe place.

DE - Wichtig.

- Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. - Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. - Um die elektrischen Komponenten nicht zu beschädigen, müssen defekte Lampen am Lebensende umgehend ausgewechselt werden. - Jede Art von Wartungseingriff an den Bestandteilen darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte durchgeführt werden. - Die Anleitungen sind aufzubewahren.

FR - Important.

- Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. - Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. - Pour éviter d'endommager les composants électriques, il est important de remplacer rapidement les lampes ne fonctionnant pas en fin de vie. - Toute intervention d'entretien sur les composants ne peut être réalisée que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Les instructions doivent être absolument conservées après l'installation des produits.

ES - Importante.

- Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. - Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. - Para no dañar los componentes eléctricos, es importante sustituir enseguida las lámparas que non funcionan al final de su vida útil. - Cualquier tipo de mantenimiento a los componentes puede ser llevado a cabo sólo por personal cualificado o por el fabricante del aparato. - Las instrucciones deberán ser guardadas.

NL - Belangrijk.

- Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. - Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. - Om de elektrische componenten niet te beschadigen is het belangrijk om de niet-functionerende lampen meteen te vervangen aan het einde van hun levensduur. - Welk onderhoud dan ook aan de onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur. - De instructies moeten bewaard worden.

PT - Importante.

- Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. - Antes de eventuais manutenções, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. - Para não danificar os componentes eléctricos, é importante substituir prontamente as lâmpadas que não funcionam em fim de vida. - Qualquer tipo de manutenção dos componentes só pode ser efetuado por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - As instruções devem ser conservadas.

DK - Vigtigt.

- Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. - Før enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. - Det er vigtigt at udskifte udrændte pærer med det samme, for ikke at beskadige elektriske komponenter. - Enhver form for vedligeholdelse på komponenterne, må kun udføres af kvalificeret personale eller af producenten af apparaturet. - Følgende vejledning skal følges nøje.

CZ - Důležité.

- Pro zajištění správné činnosti a bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodržíže dále uvedené pokyny. - Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvoupolového vypínače. - Aby se nepoškodily elektrické součástky, je nutné ihned vyměnit nefunkční světelné zdroje po ukončení jejich životnosti. - Jakoukoli údržbu komponent smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Pokyny se musí uložit.

PL - Ważne.

- Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. - Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. - Aby nie uszkodzić komponentów elektrycznych, ważne jest by wymienić natychmiast niedziałające żarówki. - Jakakolwiek czynność konserwacji komponentów może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Należy przechowywać instrukcję.

RU - важно.

- Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. - Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. - Чтобы избежать повреждения электрических компонентов, важно своевременно заменять неработающие лампы в конце срока службы. - Любое техобслуживание компонентов может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Инструкции следует сохранить.

SI - Pomembno.

- Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednjo pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebe in pri tem upoštevati naslednja navodila. - Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. - Da se električne komponente ne bi poškodovale je pomembno, da nedelujoča svetila takoj zamenjate. - Vsako vzdrževanje sestavnih delov lahko opravi samo usposobljeno osebe ali proizvajalec naprave. - Navodila se mora shraniti.

GR - σημαντικό.

- Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. - Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. - Οποιοδήποτε καίμενο άκρο της λάμπας πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως για να αποφευχθούν σοβαρές ζημιές στον έλεγχο ταχυτήτων. - Οποιοδήποτε είδος εξαρτήματος συντήρησης μπορεί να διεξαχθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της συσκευής. - Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται.

SK - Dôležité

- Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutné, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál za dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. - Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpólovým vypínačom. - Nefunkčné svietidlo sa musí okamžite vymeniť, aby sa zabránilo vážnym škodám na radiacej jednotke. - Akýkoľvek typ údržby komponentov môže vykonávať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zariadenia. - Nasledujúci návod si musíte odložiť.

IL - חשוב.

- להבטחת ביצועים אופטימליים ובטיחות של גוף התאורה יש לדאוג להרכבתו התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. - יש לנתק את הזרם הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחזוקה שהיא. - חשוב להחליף מייד נורות שאינן פועלות שהגיעו לסוף חייהן על מנת למנוע נזק להרכיבים השמליים. - תחזוקת רכיבים מכל סוג שהוא תבוצע רק על ידי אנשי מקצוע מוסמכים או על ידי היצרן של המכשיר. - יש להקפיד לפעול על פי ההוראות הבאות.

SA - هام.

- يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. - أفضل دائمًا الفولطية من خلال مفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. - يجب استبدال المصباح عند نهاية عمره على الفور لتجنب إلحاق تلف شديد بتسر التحكم. - لا يمكن إجراء صيانة لأي نوع من المكونات إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة للجهاز. - يجب الالتزام بالارشادات التالية بشكل صارم.

IT - istruzioni per l'installazione: - L'apparecchio è adatto per l'installazione solo all'esterno. - L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili. - L'apparecchio è idoneo per l'installazione fino ad altezza di 15m. - Rispettare le posizioni di funzionamento indicate.

Connessione elettrica: - apparecchio in CLASSE II, non necessita del collegamento di terra. - Per il collegamento elettrico rispettare la marcatura riportata sull'apparecchio. - Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio.

GB - Installation instructions: - The fitting is suitable for outdoor installation only. - the fitting is suitable for installation on usually flammable surfaces. - the fixture is suitable for installation at heights of up to 15 m. - Observe working positions indicated.

Electrical connection: - Fitting in CLASS II, earth connection is not necessary. - For the electrical connection please respect the mark on the fitting. - Check the local voltage is same as indicated on the product label.

DE - Montageanleitung: - Die Leuchte ist nur für die Außenmontage geeignet. - Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammaren Flächen geeignet. - Die Leuchte ist für die Installation in bis zu 15 m Höhe geeignet. - Angegebene Betriebspositionen beachten.

Elektrischer Anschluss: - Für die Leuchte in Schutzklasse 2, ist keine Erdung erforderlich. - Für den Stromanschluss das Datenschild auf der Leuchte beachten. - Prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigten Spannung übereinstimmt.

FR - Instructions pour l'installation: - l'appareil est apte seulement pour installation a l'extérieur. - l'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. - l'appareil est indiqué pour une installation allant jusqu'à 15 m de hauteur. - Respecter les positions de fonctionnement indiquées.

Branchement électrique: - Appareil de CLASSE II, ne doit pas être raccordé à la terre. - pour la connexion électrique respecter le signe sur l'appareil. - Contrôler que la tension d'alimentation est celle reportée sur l'étiquette de l'appareil

ES - Instrucciones para la instalación: - La luminaria es apta para ser instalada sólo en el exterior. - La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables. - La luminaria es idónea para su instalación hasta una altura de 15 m. - Respetar las posiciones de funcionamiento indicadas.

Conexión eléctrica: - Aparato de CLASE II, no debe ser enterrado. - Para la conexión eléctrica respetar los símbolos marcados en la luminaria. - Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria.

NL - Instructies voor de installatie: - De armatuur is alleen geschikt voor installatie buiten. - De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken. - de armatuur is geschikt voor installatie tot hoogtes van 15 m. - Neem de aangegeven werkingsposities in acht.

Elektrische verbinding: - Armatuur van KLASSE II, heeft geen aarding nodig. - Voor elektrische aansluiting de merktekens op de armatuur in acht nemen. - Controleer dat de voedingspanning gelijk is aan die op het etiket van de armatuur is weergegeven.

PT - Instruções de instalação: - O aparelho é adequado apenas para instalação no exterior. - O aparelho é adequado para a instalação em superfícies normalmente inflamáveis. - O aparelho é adequado para a instalação até alturas de 15 m. - Respeitar as posições de funcionamento indicadas.

Ligação elétrica: - Aparelho de CLASSE II, não necessita de ligação à terra. - Para a ligação elétrica, respeitar a marcação presente no aparelho. - Verificar se a tensão de alimentação é a indicada na etiqueta do aparelho.

DK - Monteringsvejledning: - Armaturet er kun egnet til udendørs installation. - Armaturet er velegnet til montering på normalt brændbare materialer. - Apparatet er egnet til installation i højder på op til 15 m. - Overhold angivne arbejdsstillinger.

Elektrisk montering: - Montering i klasse II, jordforbindelse er ikke nødvendig. - Ved elektrisk tilslutning skal mærkning på armaturet overholdes. - Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet på armaturets etikette

CZ - Návod k instalaci: - Svítidlo je vhodné pouze pro venkovní instalaci. - Svítidlo je vhodné pro instalaci na normálně hořlavé povrchy. - Svítidlo je vhodné pro instalaci až do výšky 15 m. - Dodržujte označené provozní polohy.

Elektrické připojení: - Spotřebič TRÍDY II nevyžaduje připojení k uzemnění. - Při elektrickém připojování dodržujte značení uvedené na svítidle. - Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku svítidla.

PL - Instrukcja instalacji: - Urządzenie nadaje się do instalacji wyłącznie na zewnątrz. - Urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. - Urządzenie nadaje się do instalacji na wysokości do 15 m. - Należy przestrzegać wskazanych pozycji funkcjonowania.

Połączenie elektryczne: - Urządzenie KLASY II, nie wymaga podłączenia do uziemienia. - Przy połączeniu elektrycznym należy przestrzegać znakowania umieszczonego na urządzeniu. - Sprawdzić czy napięcie zasilania zgadza się z tym umieszczonym na etykiecie urządzenia.

RU - инструкции по установке: - Прибор можно устанавливать только на улице. - Прибор можно устанавливать на нормально воспламеняемых поверхностях. - Прибор можно устанавливать на высоте до 15 м. - Соблюдать указанные положения функционирования.

Электрическое соединение: - Прибор КЛАССА II, не требует подключения заземления. - При выполнении электрического соединения соблюдать маркировку на приборе. - Убедиться в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора.

SI - Navodila za montažo: - Aparat je primeren samo za zunanjo montažo. - Aparat je primeren za montažo na normalno vnetljivih površinah. - Aparat je primeren za montažo do višine 15 m. - Upoštevajte prikazane položaje delovanja.

Električna povezava: - Naprava RAZREDA II, ne potrebuje ozemljitvene povezave. - Pri električni povezavi upoštevajte na aparatu nameščen oznako. - Preverite, da je napajalna napetost skladna z navedeno na etiketi aparata.

GR - οδηγίες εγκατάστασης: - η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για εξωτερική εγκατάσταση μόνο. - η συσκευή είναι ιδανική για εγκατάσταση σε συνήθως εύφλεκτες επιφάνειες. - η συσκευή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε ύψη άνω των 15 μ. - Παρατηρήστε τις ενδειξιμένες θέσεις λειτουργίας

ηλεκτρική σύνδεση: - Συσκευή σε ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ II, γειώση αν χρειάζεται. - για την ηλεκτρική σύνδεση, παρακαλώ σεβαστείτε το σημάδι στη συσκευή. - Ελέγξτε ότι η τοπική τάση είναι ίδια μ' αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.

SK - inštrukcie k inštalácii: - Svietidlo je vhodné len pre vonkajšie inštalácie. - Svietidlo je vhodné pre montáž na bežné horľavé povrchy. - Svietidlo je vhodné pre inštaláciu až do výšky 15 metrov. - Dodržiavajte indikované polohy prevádzky.

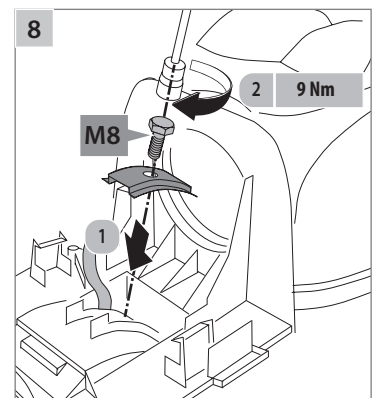
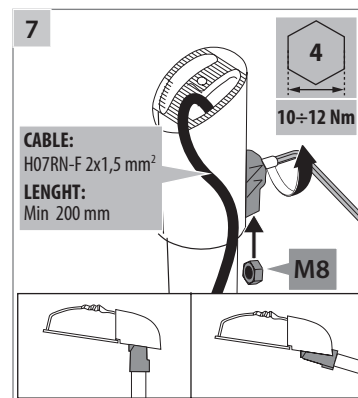
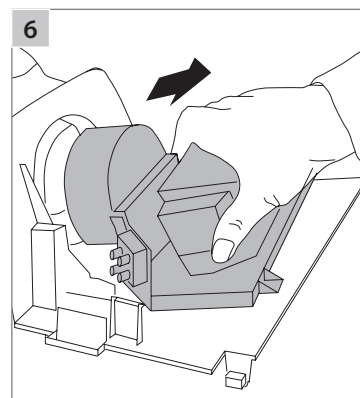
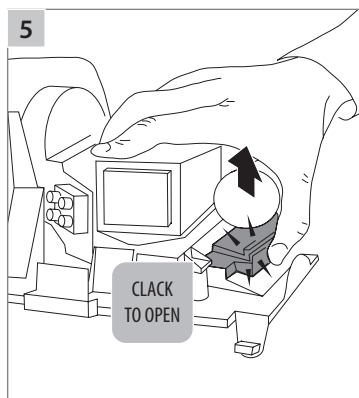
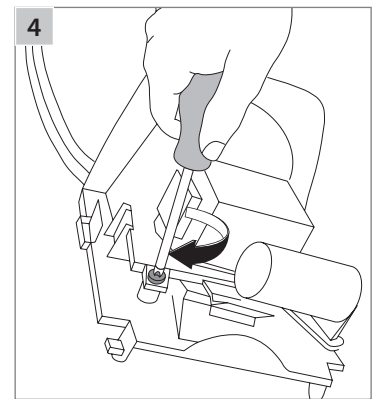
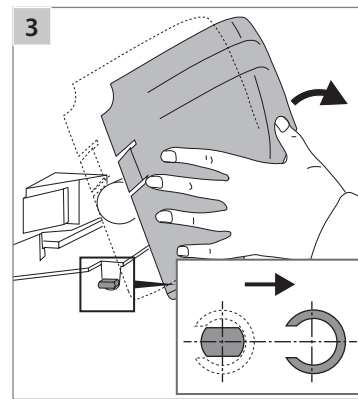
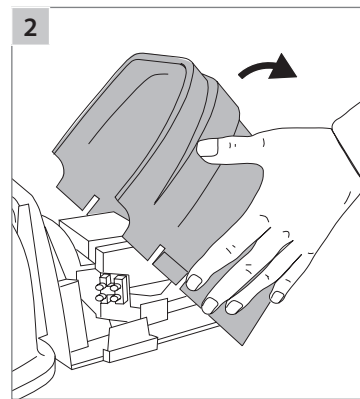
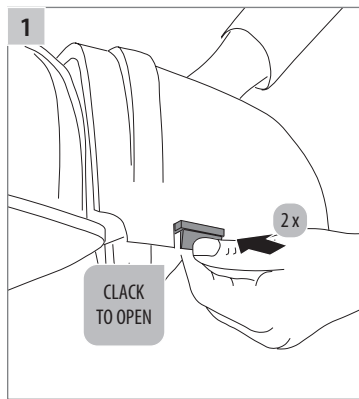
Elektrické pripojenie: - Spotřebič TRIEDY II, nevyžaduje sa uzemnenie. - Respektujte označenie na svietidle pri pripájaní k elektrickej sieti. - Skontrolujte, či napájacie napätie je zhodné s údajmi na typovom štítku svietidla.

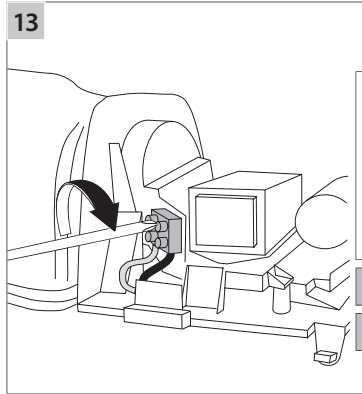
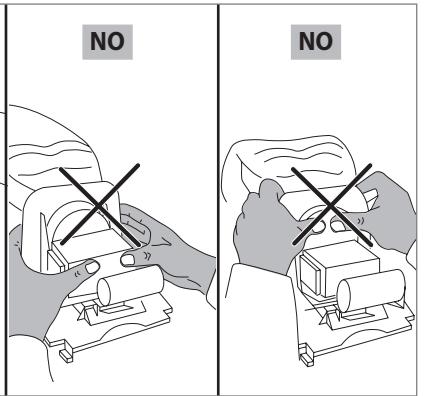
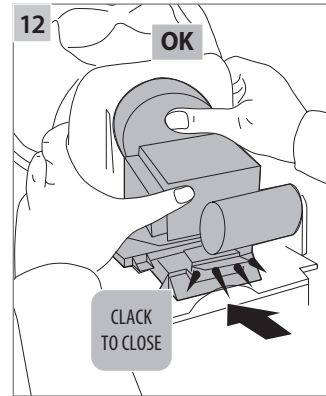
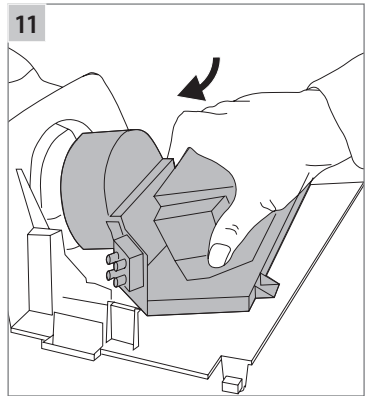
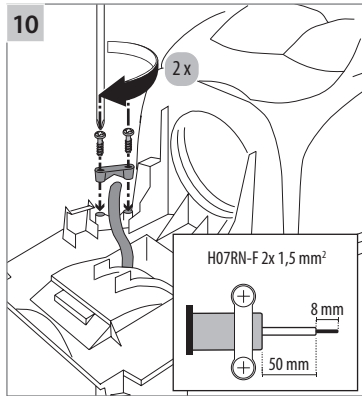
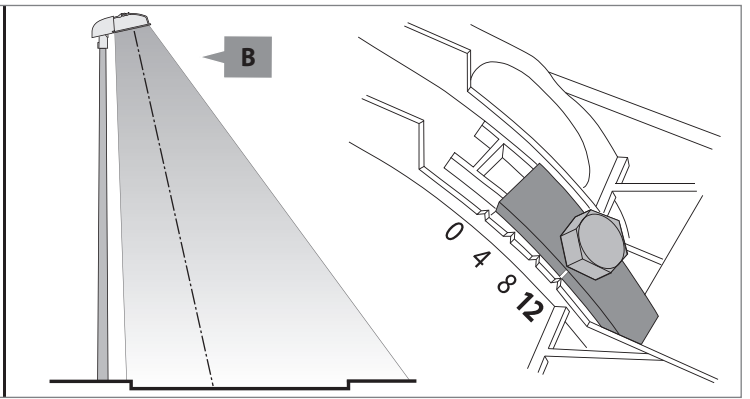
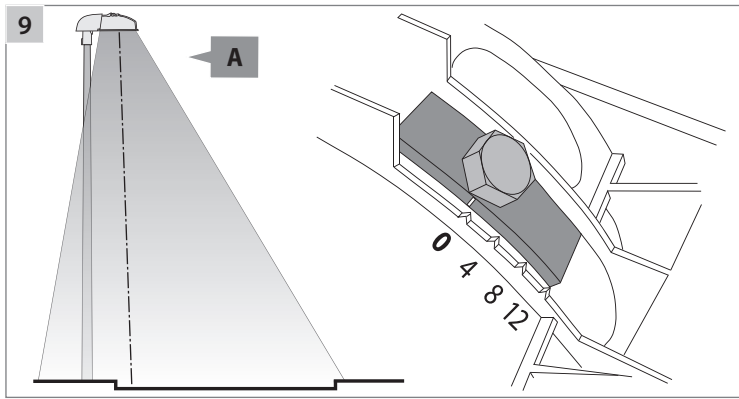
IL - הוראות התקנה: - הגוף מתאים להתקנה על חיצונית בלבד. - הגוף מתאים להתקנה בגובה של עד 15 מטר. - הקפד על מצבי עבודה מסוימים.

חיבורים חשמליים: - במכשיר מסיווג II אין צורך בהארקה. - לחיבורים חשמליים נא שימו לב לסימון על גוף התאורה. - יש לשים לב שהמתח המקומי זהה למתח המוצג על גבי תווית המוצר.

SA - تعليمات التثبيت: - قطعة التركيب مناسبة للتركيب خارج المباني فقط. - قطعة التركيب مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادةً. - التثبيت مناسب للتركيب على ارتفاعات تصل إلى 15 م. - راقب مواقع العمل المشار إليها.

الوصلة الكهربائية: - التجهيز في الفئة II لا تحتاج إلى اتصال أرضي. - بالنسبة للتوصيل الكهربائي، يُرجي مراعاة العلامة الموجودة على قطعة التركيب. - تحقق من مطابقة الفولطية المحلية للفولطية المشار إليها على ملصق المنتج.





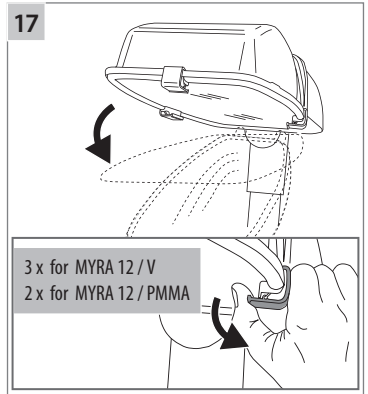
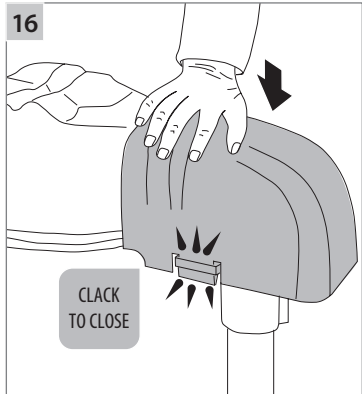
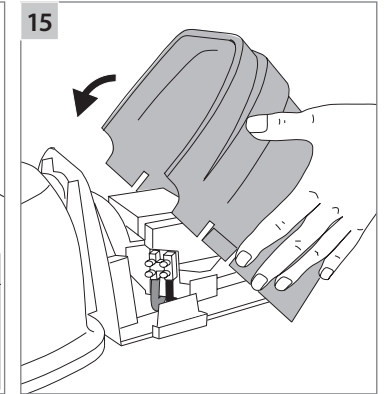
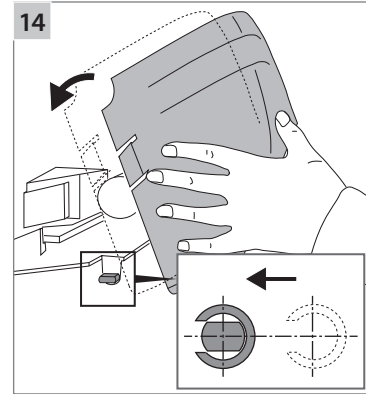
ON/OFF WIRING

FACTORY WIRED

L	N
L	LINE
N	NEUTRAL

LIGHTING SOURCE

Lampholder	W
2G11	2x18 W
E27	1x70 W
E40	1x100 W
E40	1x150 W
E40	1x250 W
GX24q-4	1x42 W



IT - Connessione elettrica.

- L'apparecchio è fornito cablato per lampade: 125W QE 230/240V (vedi schema A) - 70W ST 230/240V (vedi schema B). - Sull'apparecchio possono essere montati i seguenti tipi di lampade: 80W QE 230/240V. (Vedi schema A) - 50W ST. (Vedi schema B).

GB - Electrical connection.

- The fitting is supplied suitable for lamp: 125W QE 230/240V (see scheme A) - 70W ST 230/240V. (see scheme B). - The fitting can fit following kind of lamps: 80W QE 230/240V (see scheme A) - 50W ST (see scheme B).

DE - Elektrischer Anschluss.

- Der Strahler ist für Quecksilberdampf lampen verdrahtet: 125W QE 230/240V (siehe zeichnung A) - 70W ST 230/240V (siehe zeichnung B). - Der Strahler ist für folgende Lampen geeignet: 80W QE 230/240V. (siehe zeichnung A) - 50W ST. (siehe zeichnung B).

FR - Branchement électrique.

- L'appareil est fourni câblé pour lampes: 125W QE 230/240V (voir schéma A) - 70W ST 230/240V (voir schéma B). - Sur l'appareil, il est possible de monter les types de lampe suivants: 80W QE 230/240V. (voir schéma A) - 50W ST. (voir schéma B).

ES - Conexión eléctrica.

- El aparato se suministra con equipo eléctrico para lámpara: 125W QE 230/240V (ver esquema A) - 70W ST 230/240V (ver esquema B). - El aparato puede ser utilizado con las siguientes lámparas: 80W QE 230/240V. (ver esquema A) - 50W ST. (ver esquema B).

NL - Elektrische verbinding.

- De armatuur is bekabeld voorzien voor de lampen: 125W QE 230/240V (zie schema A) - 70W ST 230/240V (zie schema B). - Op de armatuur kunnen de volgende types lampen worden gemonteerd: 80W QE 230/240V. (zie schema A) - 50W ST. (zie schema B).

PT - Ligação elétrica.

- O aparelho   fornecido cablado para lâmpadas: 125W QE 230/240V (ver esquema A) - 70W ST 230/240V (ver esquema B). - No aparelho podem ser montados os seguintes tipos de lâmpadas: 80W QE 230/240V. (ver esquema A) - 50W ST. (ver esquema B).

DK - Elektrisk montering.

- Dette armatur er som standard kablet til: 125W QE 230/240V (Se venligst tegning A) - 70W ST 230/240V (Se venligst tegning B). - Armaturet kan benytte folgende lyskilder: 80W QE 230/240V. (Se venligst tegning A) - 50W ST. (Se venligst tegning B).

CZ - Elektrick  p ipojen .

- Sv tadlo je navrheno pro sv teln  zdroje: 125W QE 230/240V (viz schema A) - 70W ST 230/240V (viz schema B). - Pro sv tadlo jsou vhodné sv teln  zdroje: 80W QE 230/240V. (viz schema A) - 50W ST. (viz schema B).

PL - Po czenie elektryczne.

- Urz dzenie dostarczone jest z kablem dla lamp: 125W QE 230/240V (zobacz schemat A) - 70W ST 230/240V (zobacz schemat B). - Na urządzeniu mog  być zamontowane następujące typy lamp: 80W QE 230/240V. (zobacz schemat A) - 50W ST. (zobacz schemat B).

RU -  лектрическое соединение.

- Прибор поставляется с электропроводом для ламп: 125W QE 230/240V (см схему A) - 70W ST 230/240V (см схему B). - На прибор могут устанавливаться лампы следующих типов: 80W QE 230/240V. (см схему A) - 50W ST. (см схему B).

SI - Elektrina povezava.

- Naprava se dobavlja z napeljavjo za svetila: 125W QE 230/240V (glejte shemo A) - 70W ST 230/240V (glejte shemo B). - Na napravo se lahko namesti naslednje vrste sijalk: 80W QE 230/240V. (glejte shemo A) - 50W ST. (glejte shemo B)

GR -  λεκτρικ  συνδεση.

- Η συσκευή παρέχεται με καλώδιο κατάλληλο για λάμπα: 125W QE 230/240V ( ειτε σχεδιάγραμμα A) - 70W ST 230/240V ( ειτε σχεδιάγραμμα B). - Η συσκευή μπορεί να ταιρι ζει με το ακ λουθο  ειδος λαμπ ων: 80W QE 230/240V. ( ειτε σχεδιάγραμμα A) - 50W ST. ( ειτε σχεδιάγραμμα B).

SK - Elektrick  pripojenie.

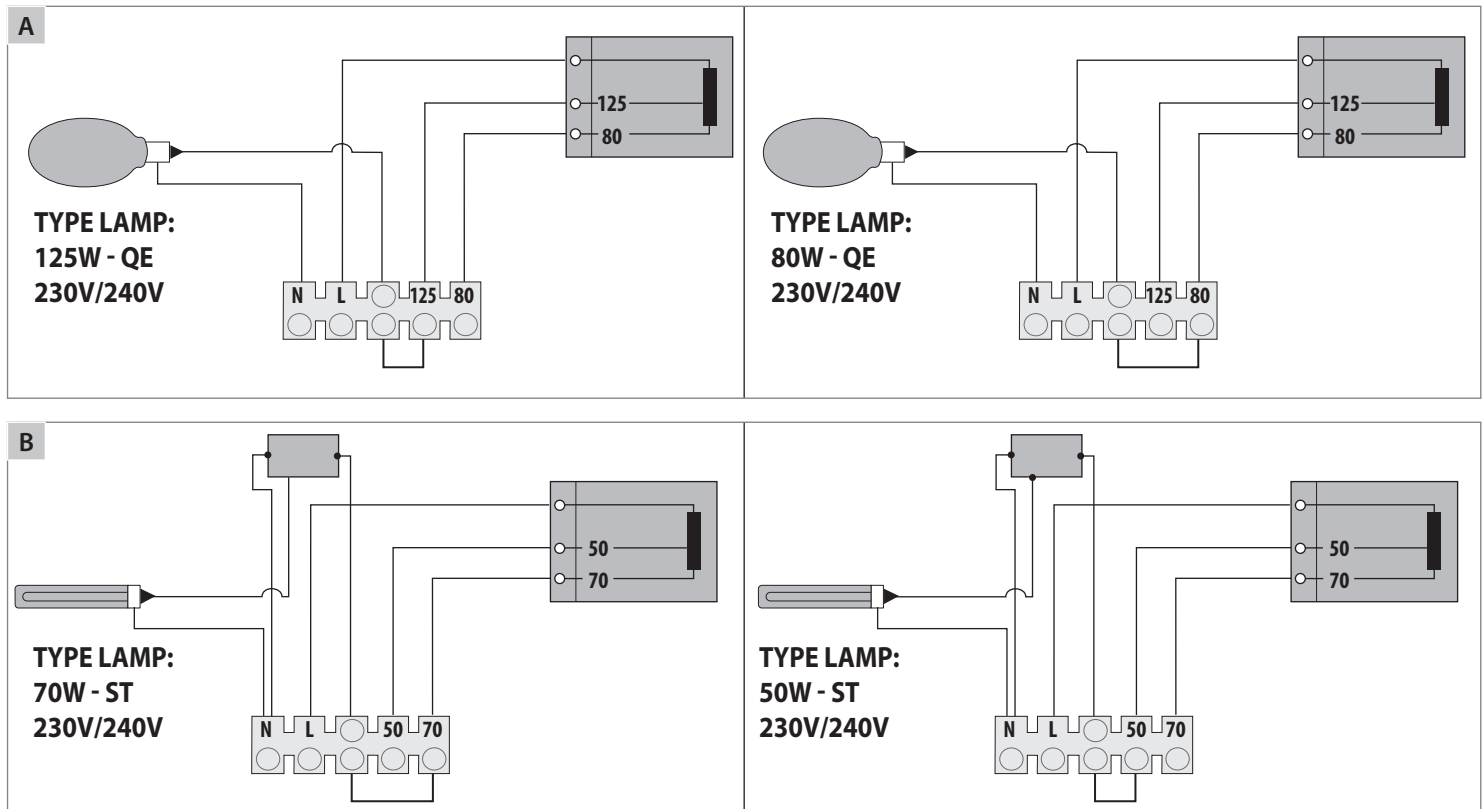
- Spotrebič je navrhnut  pre ziarovky: 125W QE 230/240V (pozrite schému A) - 70W ST 230/240V (pozrite schému B). - Spotrebič je vhodné na mont z nasledujúcich typov ziaroviek: 80W QE 230/240V. (pozrite schému A) - 50W ST (pozrite sch muB)

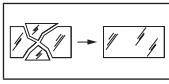
IL - חיבורים חשמליים .

- המכשיר סופק מותאם למנורות: 125W QE 230/240V (ראה שרטוט A) - 70W ST 230/240V (ראה שרטוט B). - במכשיר אפשר להרכיב את סוגי המנורות הבאים: 80W QE 230/240V (ראה שרטוט A) - 50W ST 230/240V (ראה שרטוט B).

SA - الوصلة الكهربائية.

- يتم تزويد التجهيزة مناسبة للمصباح: 125W QE 230/240V (راجع مخطط A) - 70W ST 230/240V (راجع مخطط B). - يمكن أن تناسب التجهيزة الأنواع التالية من المصابيح: 80W QE 230/240V (راجع مخطط A) - 50W ST 230/240V (راجع مخطط B).





IT - Sostituire i vetri/diffusori di protezione danneggiati. Richiedere il ricambio al costruttore.

GB - Replace any damaged glass/diffusers. Request the manufacturer to provide a spare part.

DE - Beschädigte Schutzgläser/Diffusoren ersetzen. Ersatzteile beim Hersteller anfordern.

FR - Remplacer les verres/diffuseurs de protection endommagés. Demander les pièces de rechange au fabricant.

ES - Sustituir los vidrios/difusores de protección dañados. Solicitar la pieza de repuesto al fabricante.

NL - Vervang beschadigde beschermingsglazen/diffusers. Vraag bij de constructeur om een ruildeel.

PT - Substituir os vidros/difusores de proteção danificados. Solicitar a peça de substituição ao fabricante.

DK - Udskift glas / spredelglas hvis beskyttelsen beskadiges. Bestil reservedel fra producenten.

CZ - Poškozená skla / ochranné difuzéry vyměňte. Náhradní díly si objednejte u výrobce.

PL - Należy wymieniać uszkodzone szkła/dyfuzory. Po części zamienną należy zwrócić się do producenta.

RU - Заменять поврежденные защитные стекла/рассеиватели. Для заказа запасных частей обращаться к изготовителю.

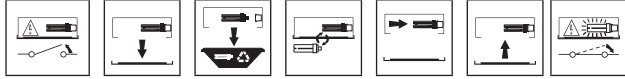
SI - Poškodovano steklo/difuzor zamenjajte. Nadomestne dele naročite pri proizvajalcu.

GR - Να αντικαθιστάτε οποιοδήποτε τζάμια/διαχύτες κατεστραμμένα. Να ζητήσετε από τον κατασκευαστή να σας προμηθεύσει με ανταλλακτικό.

SK - Poškodené sklá / reflektory vymeňte. Náhradné diely požadujte od výrobcu.

IL - יש להחליף זכוכית הגנה שבורה. יש לבקש מהיצרן לספק חלק חילוף.

SA - استبدل أي زجاج/ناشرات تالفة. واطلب من الشركة المصنعة توفير قطعة غيار.



IT - Per non danneggiare i componenti elettrici è importante sostituire prontamente le lampade non funzionanti a fine vita.

GB - Any failed end of life lamp must be replaced immediately to avoid serious damage to control gear.

DE - Um die elektrischen Komponenten nicht zu beschädigen, müssen defekte Lampen am Lebensende umgehend ausgewechselt werden.

FR - Dans le cas où le verre se casse prévoir son remplacement avant l'allumage de l'appareil.

ES - Para no dañar los componentes eléctricos, es importante sustituir enseguida las lámparas que no funcionen al final de su vida útil.

NL - Om de elektrische componenten niet te beschadigen is het belangrijk om de niet-functionerende lampen meteen te vervangen aan het einde van hun levensduur.

PT - Para não danificar os componentes elétricos, é importante substituir prontamente as lâmpadas que não funcionam em fim de vida.

DK - Vis miljöhensyn og smid ikke dette apparat efter endt levetid væk med det normale husholdningsaffald, men aflever det til en godkendt genbrugsstation.

CZ - Aby se nepoškodily elektrické součástky, je nutné ihned vyměnit nefunkční světelné zdroje po ukončení jejich životnosti.

PL - Aby nie uszkodzić komponentów elektrycznych, ważne jest by wymienić niefunkcyjne źródła światła.

RU - Чтобы избежать повреждения электрических компонентов, важно своевременно заменять неработающие лампы в конце срока службы.

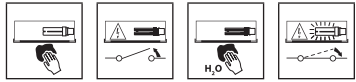
SI - Da se električne komponente ne bi poškodovale je pomembno, da nedelujoča svetila takoj zamenjate.

GR - Οποιοδήποτε καμμένο άκρο της λάμπας πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως για να αποφευχθούν σοβαρές ζημιές στον έλεγχο ταχυτήτων.

SK - Nefunkčné svetidlo sa musí okamžite vymeniť, aby sa zabránilo vážnym škodám na riadiacej jednotke.

IL - חשוב להחליף מייד נורות שאינן פועלות שהינן לסוף חייהן על מנת למנוע נזק לרכיבים חשמליים

SA - يجب استبدال المصباح عند نهاية عمره على الفور لتجنب إلحاق تلف شديد بترس التحكم.



IT - Pulite regolarmente il vetro/diffusore del proiettore, utilizzando un panno morbido.

GB - Regularly clean the glass/diffuser of the spotlight with a soft cloth.

DE - Das Glas/den Diffuser des Strahlers regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen.

FR - Nettoyez régulièrement le verre/diffuseur du projecteur à l'aide d'un chiffon doux.

ES - Limpie regularmente el vidrio/difusor del proyector, utilizando un paño húmedo.

NL - Maak de glazen van de schijnwerper regelmatig schoon, gebruik een zachte doek.

PT - Limpar regularmente o vidro/difusor do projetor, utilizando um pano macio.

DK - Rengør jævnligt glasset med en blød klud.

CZ - Aby se nepoškodily elektrické součástky, je nutné ihned vyměnit nefunkční světelné zdroje po ukončení jejich životnosti.

PL - Czyszczyć regularnie szkło/dyfuzor projektora, używając miękkiej szmatki.

RU - Регулярно очищать стекло/рассеиватель проектора мягкой салфеткой.

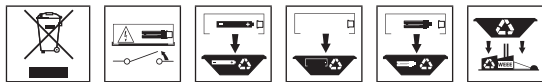
SI - Steklo/difuzor žarometu redno čistite z mehko krpo.

GR - Να καθαρίζετε τακτικά το τζάμι/διαχύτη του προβολέα με ένα μαλακό πανί.

SK - Pravidelne čistite sklo reflektora mäkkou tkaninou.

IL - יש לנקות באופן קבוע את הזכוכית של הפנס עם מטלית רכה.

SA - يُرجى تنظيف زجاج/ناشرة الفانوس بصورة منتظمة باستخدام قطعة قماش ناعمة



IT - Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.

GB - In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.

DE - Zum Schutz der Umwelt darf diese Leuchte nach dem Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.

FR - Pour préserver l'environnement, en fin de vie, ne pas jeter cet appareil dans la poubelle normale, mais l'emmener dans l'un des centres de collecte autorisés.

ES - Para proteger el medio ambiente, al final de la vida útil, no arroje esta luminaria en la recogida de residuos común; llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.

NL - Gooi, om het milieu te beschermen, de armatuur niet bij het gewone afval, maar breng het naar een geautoriseerd inzamelingspunt.

PT - Para preservar o ambiente, no final da sua vida útil, não deitar este aparelho junto com os resíduos domésticos. Leve-o até um ponto de recolha autorizado.

DK - Vis miljöhensyn og smid ikke dette apparat efter endt levetid væk med det normale husholdningsaffald, men aflever det til en godkendt genbrugsstation.

CZ - V souladu s normami na ochranu životního prostředí nevyhazujte výrobek do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v pověřených sběrných dvorech.

PL - W celu ochrony środowiska, urządzenie nie może zostać utylizowane z normalnymi odpadami, lecz musi zostać oddane do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów specjalnych.

RU - В целях охраны окружающей среды в конце срока службы сдать прибор на утилизацию в один из уполномоченных пунктов сбора отходов.

SI - Za varovanje okolja, ob koncu življenjske dobe aparat ne odstranite kot navaden odpadke, oddajte ga pooblaščenemu zbirnemu centru.

GR - Σύμφωνα και με σεβασμό στα περιβαλλοντικά πρότυπα, στο τέλος της ζωής τους μην τις πετάτε όπως τα συνηθίζετε, πρέπει να τις πηγαίνετε σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής.

SK - V súlade s normami na ochranu životného prostredia nevyhadzujte výrobok do komunálneho odpadu, odovzdajte ho do povolených zberných miest.

IL - בהתאם לתקן איכות הסביבה אין להשליך בתום שימוש או כאשר המוצר תקול אלא בנקודות איסוף פסולת המיועדת למוצר תקול.

SA - حرصاً على احترام المعايير البيئية والامتثال لها، بعد نهاية العمر الافتراضي للفانوس، يُرجى عدم التخلص منه ككفايات، وإنما يجب التخلص منه عن طريق تسليمه إلى أحد مراكز التجمع المصرح لها بذلك.

IT - **Importante.** - Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della SBP S.p.A. - Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di SBP S.p.A.

GB - **Important.** - Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by the manufacturer is hazardous and makes the warranty nil and void. - Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of SBP S.p.A. is prohibited.

DE - **Wichtig.** - Änderungen oder Manipulationen am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers haben den Verfall der Garantie und der Haftung von SBP S.p.A. zur Folge. - Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch SBP S.p.A. ist untersagt.

FR - **Important.** - Les modifications ou altérations du produit sans l'autorisation du fabricant comportent l'expiration de la garantie et de la responsabilité de la société SBP S.p.A. - À la reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de SBP S.p.A.

ES - **Importante.** - Modificaciones o alteraciones del producto, sin la autorización del fabricante, anularán la garantía y la responsabilidad de la SBP S.p.A. - Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de SBP S.p.A.

NL - **Belangrijk.** - Modificaties of verkeerde behandeling van het product zonder toestemming van de constructeur laten de garantie vervallen en de aansprakelijkheid. - Vermenigvuldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van SBP S.p.A. is verboden.

PT - **Importante.** - Modificações ou alterações do produto sem autorização do fabricante implicam a anulação da garantia e da responsabilidade da SBP S.p.A. - Proibida a reprodução, total ou parcial, sem autorização por escrito da SBP S.p.A.

DK - **Vigtigt.** - Enhver ændring eller misbrug af produktet uden producentens tilladelse, medfører bortfald af garantien og ethvert ansvar for SBP S.p.A. - FReproduktion - også kun delvis - er forbudt uden skriftlig tilladelse fra SBP S.p.A.

CZ - **Důležité.** - Úpravy nebo zásahy do výrobku bez souhlasu výrobce mají za následek zánik záruky a odpovědnosti SBP S.p.A. - Zákaz jakéhokoliv, byť i částečného rozmnožování bez písemného svolení výrobce SBP S.p.A.

PL - **Ważne.** - Modyfikacje produktu bez wcześniejszej zgody producenta spowodują wygaśnięcie gwarancji oraz odpowiedzialności firmy SBP S.p.A. - Zabrania się powielania, również częściowego, bez pisemnej zgody firmy SBP S.p.A.

RU - **Важно.** - Модификации или нарушение конструкции прибора без разрешения изготовителя вызывают отмену гарантии и снимают ответственность с SBP S.p.A. - Запрещено воспроизведение, в том числе частичное, без письменного разрешения SBP S.p.A.

SI - **Pomembno.** - Spremembe ali posegi na proizvodu brez dovoljenja proizvajalca imajo za posledico razveljavitev garancije in odgovornosti SBP S.p.A. - Reproduciranje, tudi delno, brez pisnega dovoljenja SBP S.p.A. je prepovedano.

GR - **Σημαντικό.** - Οποιαδήποτε λάθος χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος που δεν είναι ρητά εξουσιοδοτημένη από τον κατασκευαστή, είναι επικίνδυνη και καθιστά άκυρη την εγγύηση. - Οποιοδήποτε αναπαραγωγή των περιεχομένων αυτού του φυλλαδίου χωρίς προηγούμενη συναίνεση της SBP S.p.A. απαγορεύεται.

SK - **Dôležité.** - Akékoľvek zneužitie alebo zmena výrobku, ktoré nie sú výslovne povolené výrobcom, je nebezpečné a má za následok stratu záruky a odstúpenie od zmluvy. - Akékoľvek kopírovanie obsahu tohto listu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti SBP S.p.A je zakázané.

IL - **חשוב.** - כל שימוש לרעה או כל שינוי של המוצר שאינו מאושר על ידי היצרן הוא מסוכן ומבטל את האחריות. - העתקת תוכן של הגליון הנוכחי ללא אישור הסוכמה מראש של SBP S.p.A. אסורה בהחלט.

SA - **هام.** - إن أي حالة لسوء استخدام المنتج أو التعديل فيه دون تصريح صريح بذلك من الشركة المصنعة يُعد أمرًا خطيرًا ويجعل الضمان باطلًا ولاغٍ. - يُمنح القيام بأي عملية نسخ لمحتويات هذه الورقة دون موافقة خطية من شركة SBP S.p.A.



SBP S.p.A. Via Provinciale, 57 - 24050 Ghisalba (BG) Italia / Tel: +39.0363.94.06.11 / Fax: +39.0363.94.06.90

www.performanceinlighting.com

48002020 | E.14 | 09 - 2017